



1

Exhibitions on the History of Nonviolent Resistance Editors: Christian Bartolf, Dominique Miething

# **Desiderius Erasmus**

In commemoration of his writings against war: Dulce bellum inexpertis (1515) and Querela pacis (1516)

"War is sweet to those who have no experience of it ..." Protest against Violence and War



# **Desiderius Erasmus**

In commemoration of his writings against war: Dulce bellum inexpertis (1515) and Querela pacis (1516)

"War is sweet to those who have no experience of it ..." Protest against Violence and War



# Desiderius Erasmus: "War is sweet to those who have no experience of it ..." - Protest against Violence and War

Publication series [Schriftenreihe]:

Exhibitions on the History of Nonviolent Resistance, No. 1 [Ausstellungen zur Ideengeschichte des gewaltfreien Widerstands, Nr. 1]

Since classical antiquity, eminent persons, through their literature and science, have developed new notions of peace, freedom, justice and equality. These are not only of historical significance for civic education, but they also create ethical bases on which art, economics, pedagogy, philosophy, politics and law may build upon conceptually: the core of these exhibitions is the history of nonviolent resistance.

# Publishing Institution:

Freie Universität Berlin, Universitätsbibliothek

## Editors:

Dr. Christian Bartolf (Gandhi-Informations-Zentrum e.V., Berlin)

Dr. Dominique Miething (Freie Universität Berlin, Fachbereich Politik- und Sozialwissenschaften)

Digital Publication, Refubium of the Freie Universität Berlin, 2022:

https://dx.doi.org/10.17169/refubium-34942

Print: Pinguin Druck GmbH, Marienburger Straße 16, 10405 Berlin

ISBN: 978-3-96110-441-3 (Print), 978-3-96110-440-6 (Online)

# Contents

Foreword p. V

Exhibition Panels p. VII

References p. XXXIII

# **Foreword**

The exhibition "War is sweet to those who have no experience of it ..." - Protest against Violence and War is dedicated to the humanist and pacifist Desiderius Erasmus (c. 1466-1536), whose anti-war writings Dulce bellum inexpertis (1515) and Querela pacis (1517) were published five hundred years ago.

"Erasmus, the conquered, has earned his fame here below because he broke trail in the world of literature for humanistic ideals. It is to him we owe this simplest of thoughts, and this most undying of thoughts, namely, that it is mankind's highest duty to seek to become humaner, more spiritual, and increasingly capable of sympathetic, of spiritual, understanding. [...] Schiller gave the message of world-citizenship a poetic dress; Kant demanded everlasting peace; again and again, down to the days of Tolstoy, and now with Gandhi and Romain Rolland, this same ideal has been reiterated with logical force, and the spirit of understanding has claimed its ethical and moral rights as a counterblast to the club-law of authority and violence."

(Stefan Zweig: *Erasmus of Rotterdam*. New York: 1934. pp. 245f.)

These words of the writer Stefan Zweig on "Erasmus's Legacy" refer to the Dutch philosopher's interpretation of *Adagia* (adages) from classical antiquity. His interpretation established the modern literary forms such as the essay and the polemic. The French thinkers Étienne de la Boétie and Michel de la Montaigne carried forward this creative expression of independent thought. In so doing, they brought about intellectual and spiritual emancipation from religious authorities and engendered critical enlightenment.

Civic education and political philosophy at schools and universities shall be committed to the ethical principles of a global "Culture of Peace" (United Nations). Our *Exhibitions on the History of Nonviolent Resistance* give voice to the humanists and opponents of any war, for example Erasmus of Rotterdam and Dr. Albert Schweitzer.

Christian Bartolf / Dominique Miething Gandhi Information Center (Gandhi-Informations-Zentrum e.V.)

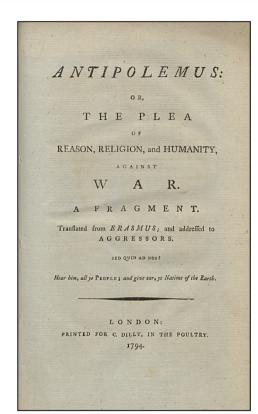
This is one of the finest of proverbs and is widely used in literature ...

# From Pindar we have:

"War is sweet for those who have not tried it, but anyone who knows what it is is horrified beyond measure if he meets it in his heart."



Vroesenpark, Gouda



# ANTIPOLEMUS;

OR,

The Plea of REASON, RELIGION, and HUMANITY, against WAR.

If there is in the affairs of mortal men any one thing which it is proper uniformly to explode; which it is incumbent on every man, by every lawful means, to avoid, to deprecate, to oppose, that one thing is doubtless wars. There is nothing more unnaturally wicked, more productive of misery, more extensively destructive, more obstinate in mischief, more unworthy of MAN as formed by nature, much more of MAN PROFESSING CHRISTIANITY.

Yet, wonderful to relate! in these times, war is every where rashly, and on the slightest pretext, undertaken; cruelly and savagely conducted, not only by unbelievers, but by Christians;

Antipolemus: Against War London, 1794 In the first place, what is there in the whole world better and sweeter than friendship?

Absolutely nothing.

But what is peace if not friendship among many people?

Conversely, war is likewise nothing but hatred between large numbers.



Erasmus Epitaph, Basel Minster



Erasmus of Rotterdam Hans Holbein the Younger, 1538

I have no doubt that Pythagoras, wisest of men, foresaw this when he sought by his philosophical teaching to deter the inexperienced multitude from slaughtering flocks.

He could see that someone who, without any provocation or injury, was accustomed to shedding the blood of harmless animals, would not hesitate to kill a man when angry or roused by insults.

What is war anyway but murder and brigandage committed by many, all the more criminal because it is more widespread?



Erasmus House Anderlecht (Brussels)



Prisoners of all nations (1526)



**Desiderius Erasmus** Grotekerkplein, Rotterdam

In times of peace it is just as if a fresh spring sun has begun to shine on human affairs; fields are cultivated, gardens turn green, flocks graze contentedly, farms are established and towns rise, fallen buildings are restored, others ornamented and enlarged, wealth increases, pleasures are nurtured, law is in repute, statecraft flourishes, religion is fervent, justice reigns, goodwill prevails, artisans practice their crafts with skill, the earnings of the poor are greater and the opulence of the rich more splendid. The study of the most noble subjects thrives, youth is educated, old age enjoys a peaceful leisure, girls are happily married ...



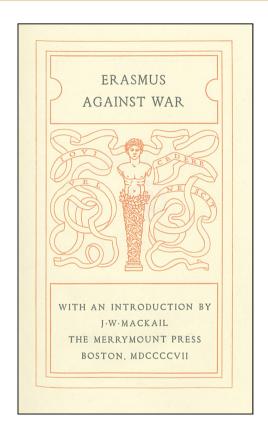
Desiderius Erasmus Hans Holbein the Younger

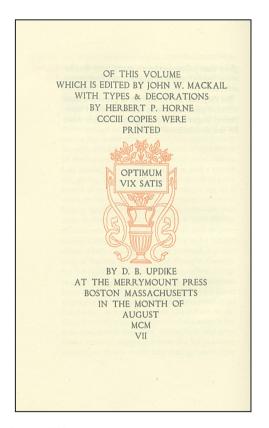
But as soon as the raging storm of war irrupts, ye gods, what a monstrous sea of troubles rushes in, flooding and overwhelming everything. Flocks are driven off, crops trampled, farmers slaughtered, farms burned, flourishing cities built over so many centuries are overturned by a single onslaught, so much easier is it to do harm than good!

Citizens' wealth falls into the hands of damnable brigands and assassins; homes grieve with fear, mourning, and complaints; everything is filled with lamentations. The skills of craftsmen grow cold, the poor must starve or resort to wicked means. The rich either mourn their plundered wealth or tremble for what they have left, much to be pitied in either case. If girls marry, they do so with sadness and foreboding. Deserted wives remain childless in their homes, the laws are silent, goodwill is mocked, there is no place for justice, religion is a subject of scorn, there is no distinction at all between sacred and profane.

Youth is corrupted with every sort of vice, the old weep and curse the length of their days. Study and learning are without honour.

In short, we find more evils in war than any man's words can express, still less any words of mine.





Erasmus Against War Boston, 1907

Imagine now that you see the cohorts that inspire terror by their very faces and the sound of their voices. On both sides iron-clad battle lines, the fearful clash and glitter of arms, the hateful roar of a great multitude, the threatening looks, harsh bugles, the terrifying blare of trumpets, the thunder of bombardons, no less frightening than real thunder but more harmful, the mad uproar, the furious clash of battle, the monstrous butchery, the merciless fate of the slain and those who kill, the slaughtered lying in heaps, the fields running with gore, the rivers dyed with human blood.

Sometimes brother falls on brother, kinsman on kinsman, friend on friend, as the general madness rages, and plunges his sword into the vitals of one who never harmed him even by a word.



Hans Burgkmair: Der Weisskunig (The White King) 1514 - 1516

How much trouble in raising and keeping extra troops ... What trouble and expense too fitting out ships, building and repairing fortresses and camps, furnishing tents, constructing and moving machines, weapons, missiles, baggage, transport, provisions.

What labours must be put into raising walls, digging trenches and underground passages, in setting watches, posting sentries, holding manoeuvres.

I am still saying nothing of alarms and dangers - for what is not to be feared in war?

Who could possibly tell how many hardships these idiots of soldiers put up with their camps?

And they deserve worse just for being willing to put up with them.



Hans Burgkmair: Der Weisskunig (The White King) 1514 - 1516

Food at which an ox would turn up its nose, sleeping quarters that would be scorned by a dung-beetle, few hours of sleep and those not of their own choosing, a tent that lets in the wind from every direction, or no tent at all. They have to endure an open-air life, sleep on the ground, stand in their arms, bear hunger, cold, heat, dust, rain.

They have to obey their commanders, they have to bear floggings with rods; for no slave's bondage is more humiliating than soldiers' service.

Add to this that when the fatal signal is given you have to go and face up to death, either to kill mercilessly or to fall miserably.

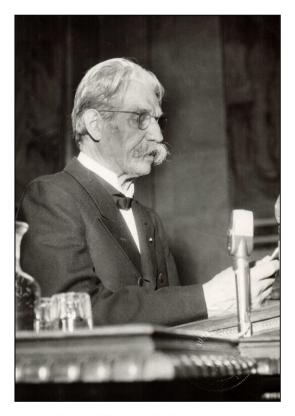
We undergo all these woes in order to get to the most wretched part of all. We afflict ourselves first with these countless woes, just in order to inflict them on others.



Hans Burgkmair: Der Weisskunig (The White King) 1514 - 1516



Erasmus of Rotterdam
Albrecht Dürer, 1526

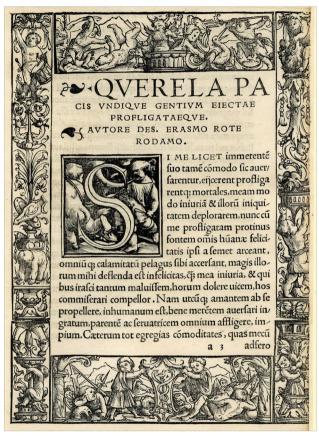


Dr. Albert Schweitzer Oslo, 4 November 1954

The first to have the courage to advance purely ethical arguments against war and to stress the necessity for reason governed by an ethical will was the great humanist Erasmus of Rotterdam in his Querela pacis (The Complaint of Peace) which appeared in 1517.

In this book he depicts Peace on stage seeking an audience.

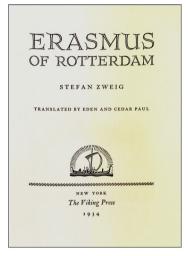
"The Problem of Peace"
Albert Schweitzer: Nobel Lecture
Oslo, 4 November 1954



Complaint of Peace (Querela Pacis)

Desiderius Erasmus, 1517





As a matter of course the first thing Erasmus claimed, as champion of this and of his other projects for mutual understanding, was the disappearance of force and in especial the disappearance of war, "the reef upon which so many good things are shipwrecked."

He was the first man of letters to advocate pacifist ideals. During an era of perpetual warfare he penned no fewer than five works attacking war; in 1504, an appeal to Philip the Handsome, King of Castile; in 1514, another to the Bishop of Cambrai in which we read, "as a Christian prince you might for Christ's sake do your best to secure peace"; in 1515, the renowned essay in the Adagia which bears the eternally true title, "Dulce bellum inexpertis" (only to those who have never experienced it does war seem beautiful); in 1516 he addressed young Charles V in strong terms in the course of his Instructions for a Pious and Christianly Prince; in 1517 appeared the Querela pacis, which was issued in every language and circulated widely among the masses, this "plaint of Peace, rejected by all the nations and peoples of Europe, and driven forth and slain."

Stefan Zweig: Erasmus of Rotterdam (1934)

For Erasmus, the humanist, Christ was the messenger of everything human, the divine being who had given His blood in order that the shedding of blood might disappear from the world, together with discord and quarrelsomeness. Luther, however, God's lansquenet, insisted on the literal rendering of the text "I come not to send peace, but a sword."

He who wishes to be a true Christian, says Erasmus, must live peacefully and act with forbearance in the spirit of the Lord Jesus. To which the inflexible Luther responded that the true Christian must never yield an inch of his ground so far as God's word is concerned even if the world should have to come to an end through such tenacity.

Stefan Zweig: Erasmus of Rotterdam (1934)

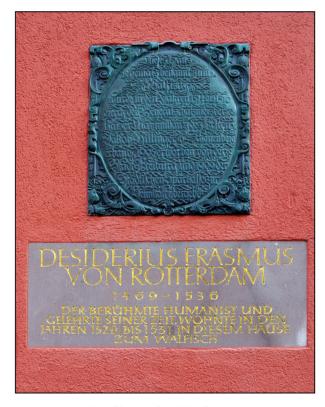


Stefan Zweig (1938)

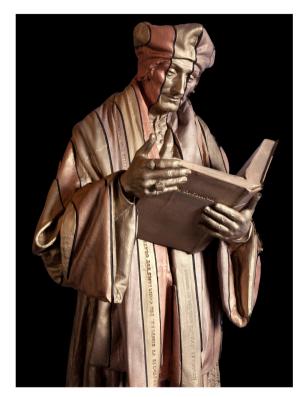
Hence it is, I believe, that the word 'humane' is generally applied to anything to do with mutual good will.

Man has also the capacity for tears, proof of a disposition which is readily persuaded, so that if some difference has arisen and a cloud has overcast the clear sky of friendship, a reconciliation can easily be achieved.

Now take a look at all the reasons Nature has provided for concord.



Freiburg im Breisgau Erasmus Residence 1529 - 1531



Statue of Erasmus Erasmus University Rotterdam

Think of the mighty prophet
Isaiah: when he was inspired by the
divine spirit and prophesied that
Christ would come to unite the
world, did he promise a tyrant,
a sacker of cities, a warrior,
a conqueror? He did not.

What then did he promise?

A prince of peace. Isaiah wished it to be understood that his Prince was the best of all princes, and so he named him after that quality which he judged to be best.

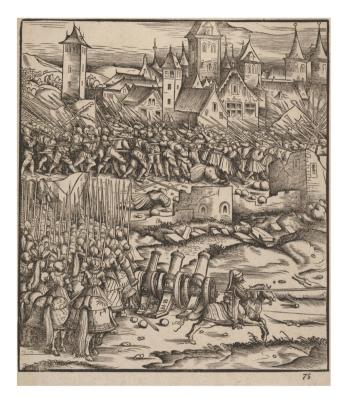


Hans Burgkmair: Der Weisskunig (The White King) 1514 - 1516

Finally, and what is most absurd of all, the cross is displayed in both camps, in both battle-lines, and the sacraments are administered on both sides.

What anomaly is this, when the cross fights the cross and Christ makes war on Christ!

Tell me, how can the soldier during divine worship pray in the words "Our Father"? What impudence, to dare call on God as Father, when you are making for your brother's throat! "Hallowed be thy name." How could the name of God be less hallowed than by your violence towards each other? "Thy kingdom come." Is this how you pray, when you are planning so much bloodshed to get a kingdom for yourself? "Thy will be done, on earth as it is in heaven." But God's will is for peace, and you are preparing for war. Do you ask for daily bread from our common Father when you burn your brother's crops and would prefer them to be lost to you rather than to benefit him? And then, how can you say "Forgive us the debts we owe, as we forgive those who are indebted to us," you who are hurrying to murder your kin ... Do you beg to be delivered from the evil one while you are plotting the worst of evils against your brother at his prompting?



Hans Burgkmair: Der Weisskunig (The White King) 1514 - 1516

Finally, the greatest element in peace is a heartfelt desire for it.

Those who truly have peace at heart snatch at every opportunity for it; they ignore or remove the obstacles in the way and put up with a lot, so long as this greatest of blessings is unimpaired.



Two Studies of the Left Hand of Erasmus of Rotterdam; Study of the Right Hand Writing

Hans Holbein the Younger, 1523

The majority of the common people loathe war and pray for peace; only a handful of individuals, whose evil joys depend on general misery, desire war. Whether it is right or not for their wickedness to prevail over the will of all honest men is for you yourselves to judge ...

War springs from war, revenge brings further revenge. Now let generosity breed generosity, kind actions invite further kindness ...



Desiderius Erasmus



Martin Buber Erasmusprijs, 1963



Charlie Chaplin Erasmusprijs, 1965

All honour to those who have used their talents or wisdom for the prevention of war and the establishment of concord; in short, to the man who has directed all his efforts, not to procuring the greatest force of fighting men and engines of war, but to ensuring that there shall be no need of them.



Erasmus of Rotterdam Albrecht Dürer, 1520

# References

#### Cover (front):

Facsimile: Hans Holbein the Younger: Erasmus. Louvre, Paris (first quarter of 16th century).

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Desidrius\_Erasmus\_by\_Hans Holbein.jpg. Accessed: 29.4.2022.

#### Page VII:

Photo: Hildo Krop: Desiderius Erasmus (Bronze, 1950). Gouda, Vroesenpark. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Erasmus\_door\_Hildo\_Krop.jpg#/media/File:Erasmus\_door\_Hildo\_Krop3.jpg. Accessed: 29.4.2022.

Text: "Dulce bellum inexpertis. War is a treat for those who have not tried it." In: Collected Works of Erasmus [henceforth: CWE] (Volume 35): Adages III iv to IV ii 100, translated and annotated by Denis L. Drysdall, edited by John N. Grant. University of Toronto Press. Toronto/Buffalo/London 2005, pp. 399 f.

#### Page VIII:

Facsimiles: Desiderius Erasmus: Antipolemus: or, The Plea of Reason, Religion, and Humanity, against War. Fragment. London, 1794.

## Page IX:

Photo: Erasmus-Epitaph, Basel Minster. https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/33/

Erasmus\_von\_Rotterdam%2C\_Epitaph\_im\_Basler\_M%C3%

BCnster.jpg. Accessed: 29.4.2022. Text: CWE (Volume 35), p. 412.

### Page X:

Photo: Veit Specklin after Hans Holbein the Younger, ca. 1538. The National Gallery of Art, Washington, DC.

https://www.nga.gov/collection/art-object-page.7773.html.

Accessed: 29.4.2022.

#### Page XI:

Text: CWE (Volume 35), p. 410.

Photo: Erasmus-Haus Anderlecht. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Anderlect, Maison\_d'Erasme.JPG. Accessed: 29.4.2022.

#### Page XII:

Facsimile: Triumphzug Kaiser Maximilians I. [Triumphal Procession] - Gefangene aller Nationen [Prisoners of all Nations] (1526). Universität Graz. http://sosa2.uni-graz.at/sosa/druckschriften/triumphzug/content/88a 88b large.html. Accessed: 29.4.2022.

#### Page XIII:

Photo: Hendrick de Keyser, Erasmus, 1622, Grotekerkplein, Rotterdam, https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Erasmus\_statue\_by\_Hendrick\_de\_Keyser#/media/File:Rotterdam\_standbeeld\_Erasmus.jpg. Accessed: 29.4.2022.

#### Page XIV:

Text: CWE (Volume 35), p. 413.

Photo: Hans Holbein the Younger: Erasmus. Louvre, Paris. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Desidrius\_Erasmus\_by\_Hans Holbein.jpg. Accessed: 29.4.2022.

# Page XV:

Text: CWE (Volume 35), p. 413.

## Page XVI:

Facsimile: *Erasmus Against War*. With an Introduction by J.W. Mackail. The Merrymount Press: Boston, 1907.

# Page XVII:

Text: CWE (Volume 35), pp. 403 f.

Facsimile: Hans Burgkmair: Der Weisskunig. 1514-1516. Schlacht bei Guinegate (1513). The Metropolitan Museum of Art, New York City. http://metmuseum.org/art/collection/search/431192.

Accessed: 29.04.2022.

## Page XVIII:

Text: CWE (Volume 35), p. 415.

Facsimile: Hans Burgkmair: Der Weisskunig. 1514-1516.

Einzug des Weisskunig in Utrecht.

The Metropolitan Museum of Art, New York City.

http://www.metmuseum.org/art/collection/search/431177.

Accessed: 29.4.2022.

## Page XIX:

Text: CWE (Volume 35), p. 415.

Facsimile: Hans Burgkmair: Der Weisskunig. 1514-1516.

Begegnung zweier Generale vor Kleve.

The Metropolitan Museum of Art, New York City.

http://www.metmuseum.org/art/collection/search/431182. Accessed: 29 4 2022

Page XX:

Facsimile: Albrecht Dürer: Erasmus of Rotterdam, 1526. The Metropolitan Museum of Art, New York City. http://www.metmuseum.org/art/collection/search/336231.

Accessed: 29.4.2022.

### Page XXI:

Photo: Dr. Albert Schweitzer, Oslo, 4. November 1954 (Archives Centrales Albert Schweitzer Gunsbach).

Text: Albert Schweitzer: "The Problem of Peace." Nobel Lecture -

Oslo, November 4, 1954.

https://www.nobelprize.org/prizes/peace/1952/schweitzer/lecture. Accessed: 29.4.2022.

### Page XXII:

Facsimile: Querela Pacis undique gentium eiectae profligataeque (Klage des überall von den Völkern verjagten und verworfenen Friedens Erasmus von Rotterdam. Basel: Frobenius, 1517. The British Museum, London.

https://www.britishmuseum.org/collection/image/58549001.

Accessed: 29.4.2022.

# Page XXIII:

Facsimiles: Stefan Zweig: *Triumph und Tragik von Erasmus von Rotterdam*. Wien: Herbert Reichner, 1934. Stefan Zweig: *Erasmus of Rotterdam*. New York: Viking Press. 1934.

Text: Stefan Zweig: *Erasmus of Rotterdam*. New York: Viking Press, 1934, p. 109. (Chapter 6: Greatness and Limitations of Humanism).

#### Page XXIV:

Text: Stefan Zweig: *Erasmus of Rotterdam*. New York: Viking Press, 1934, p. 214 (Chapter 9: Settlement of Accounts).

Photo: Stefan Zweig in Estoril, Portugal, January 1938. Stefan Zweig Centre Salzburg. https://www.theatermuseum.at/fileadmin/content/tm/ausstellungen/2013/zweig/10-ZweiginEstoril.jpg. Accessed: 4.5.2022.

#### Page XXV:

Text: "A Complaint of Peace Spurned and Rejected by the Whole World. Querela pacis undique gentium ejectae profligataeque". Translated and annotated by Betty Radice in: CWE (Volume 27): ... Querela Pacis, edited by A.H.T. Levi. University of Toronto Press. Toronto/Buffalo/London 2005, p. 295.

Photo: Erasmus-Gedenktafel, Freiburg im Breisgau. https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/b/b6/ Freiburg\_im\_Breisgau\_%28DerHexer%29\_01.jpg. Accessed: 4.5.2022.

#### Page XXVI:

Photo: Statue of Erasmus, Erasmus University Rotterdam, Bronze. https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/c2/DESIDERIUS\_MULTIPLEX\_Erasmus\_GEEF\_2009.jpg. Accessed: 4.5.2022. Text: CWE (Volume 27), p. 299.

### Page XXVII:

Facsimile: Hans Burgkmair: Der Weisskunig. 1514-1516. https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/0d/Der\_Weisskunig\_34\_Detail\_Landsknecht\_Slaying\_Knights.jpg. Accessed: 4.5.2022. Text: CWE (Volume 27), p. 309.

#### Page XXVIII:

Text: CWE (Volume 27), pp. 309 f.

Facsimile: Hans Burgkmair: Der Weisskunig, 1514-1516, Schlacht

nahe Teramundt (Teremonde).

The Metropolitan Museum of Art. New York City. http://www.metmuseum.org/art/collection/search/431184.

Accessed: 4.5.2022.

# Page XXIX:

Text: CWE (Volume 27), p. 314.

Facsimile: Hans Holbein the Younger: Two Studies of the Left Hand of Erasmus of Rotterdam; Study of the Right Hand Writing, 1523 (Louvre, Paris).

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/1f/

Holbein Erasmus Hands.ipg

Accessed: 4 5 2022

## Page XXX:

Text: CWE (Volume 27), p. 321.

Facsimile: John Henry Robinson (1796 - 1871): Desiderius Erasmus,

1466 - 1536 Dutch scholar Creation date unknown

Scottish National Portrait Gallery, Edinburgh.

https://ww.nationalgalleries.org/art-and-artists/28749/desiderius-

erasmus-1466-1536-dutch-scholar.

Accessed: 4.5.2022.

#### Page XXXI:

Photo (left): Martin Buber receives the Erasmus Prize from the hands of Prince Bernhard of the Netherlands and Queen Juliana and Princess Beatrix, Amsterdam, 3 July 1963.

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/62/

Rins Bernhard overhandigt de prijs aan Buber. In het midden k oningin Juliana%2C re%2C Bestanddeelnr 915-3275.ipg.

Accessed: 4.5.2022.

Photo (right): Charles Chaplin receives the Erasmus Prize from the hands of Prince Bernhard of the Netherlands and Queen Juliana and Princess Beatrix, Amsterdam, 24 June 1965.

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/aa/Charlie

Chaplin krijgt in het Congresgebouw de Erasmusprijs uitgereikt. Van link%2C Bestanddeelnr 019-0619.ipg.

Accessed: 4.5.2022

Text: CWE (Volume 27), p. 312.

#### Page XXXII:

Facsimile: Albrecht Dürer: Portrait of Erasmus (ca. 1520). https://de.wikipedia.org/wiki/Datei:Albrecht D%C3%BCrer -Portrait of Erasmus - WGA07088.ipg. Accessed: 4 5 2022

#### Cover (back):

Text: Pindar, Fragment 110. In: Richard Stoneman: Pindar - The Odes and Selected Fragments, London: Everyman, 1997, p. 377.

"War is sweet to those who have no experience of it, but the hearts of those who have experienced war tremble greatly on its approach."

Pindar of Thebe